

Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

VIESSMANN

Компактные тепловые насосы со встроенным емкостным водонагревателем

VITOCAL 222-G
VITOCAL 242-G
VITOCAL 333-G
VITOCAL 333-G NC
VITOCAL 343-G



Указания по технике безопасности

Для вашей безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей установки.

Это устройство **не** предназначено для использования лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или психическими недостатками, с недостаточным опытом и/или знаниями кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться устройством.



Внимание

Дети должны находиться под надзором.
Исключить игры детей с устройством.



Опасность

Неправильно проведенные работы на установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

Меры, предпринимаемые при пожаре



Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов.

- Выключить установку.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов ABC.

Для вашей безопасности (продолжение)

Требования к помещению, в котором монтируется установка

- ! **Внимание**
 - Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.
 - Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °C и ниже 35 °C.
 - Не допускается загрязнение воздуха галогенсодержащими углеводородами (например, входящими в состав аэрозолей, красок, растворителей и моющих средств)
 - Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали

- ! **Внимание**
 - Элементы, не прошедшие испытания вместе с установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.
Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Оглавление

Предварительная информация

Описание оборудования.....	6
Первичный ввод в эксплуатацию.....	7
Ваша отопительная установка предварительно настроена.....	7
Терминология.....	8
Советы по экономии энергии.....	9

Сведения об управлении

Органы управления.....	11
Меню.....	12
Функции управления.....	13

Включение и выключение

Включение теплового насоса.....	16
Выключение теплового насоса.....	16
■ С контролем защиты от замерзания.....	16
■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации).....	17

Отопление / охлаждение помещений

Отопление / охлаждение помещений.....	18
Необходимые настройки (отопление/охлаждение).....	18
Выбор отопительного/охлаждающего контура.....	19
Настройка температуры помещения.....	20
Активация электронагревателя для отопления помещений.....	20
Настройка режима отпления/охлаждения.....	21
Настройка временной программы отопления/охлаждения.....	21
Изменение кривой отопления.....	23
Выключение отопления/охлаждения помещений.....	25

Функции комфортного режима и экономии энергии..... 26

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды).....	29
Настройка температуры горячей воды.....	29
Активация электронагревателя для приготовления горячей воды.....	29
Настройка режима для приготовления горячей воды.....	30
Настройка временной программы для приготовления горячей воды.....	31
Настройка временной программы циркуляционного насоса ГВС.....	34
Выключение приготовления горячей воды.....	36

Буферная емкость отопительного контура

Настройка временной программы для буферной емкости отопительного контура.....	37
-------------------------------------------------------------------------------	----

Оглавление (продолжение)**Другие уставки**

Настройка яркости подсветки дисплея.....	40
Настройка контрастности дисплея.....	40
Ввод названия для отопительных контуров.....	40
Настройка времени и даты.....	41
Настройка языка.....	41
Настройка единицы измерения температуры (°C/°F).....	41
Восстановление заводских настроек.....	42

Опросы

Опрос информации.....	44
Опрос сообщений.....	45

Ручной режим	48
---------------------------	----

Что делать?

В помещениях слишком холодно.....	49
В помещениях слишком тепло.....	50
Нет горячей воды.....	50
Мигает ◁ и на дисплее появляется Указание.....	51
Мигает △ и на дисплее появляется Предупреждение.....	51
Мигает △ и на дисплее появляется Неисправность.....	51
На дисплее появляется Блок.эн.снаб.орг. С5.....	51
На дисплее появляется Внешняя программа.....	52

Уход за оборудованием	53
------------------------------------	----

Приложение

Обзор меню.....	55
■ Базовое меню.....	55
■ Расширенное меню.....	56
Пояснения к терминологии.....	58

Предметный указатель	65
-----------------------------------	----

Предварительная информация

Описание оборудования

Vitocal 222-G/242-G/333-G/343-G представляют собой рассольно-водяные тепловые насосы со встроенным емкостным водонагревателем. К Vitocal 242-G и 343-G возможно подключение гелиоколлекторов, используемых для приготовления горячей воды.

Для покрытия пикового потребления горячей воды и отопления во все приборы может быть встроен проточный нагреватель теплоносителя (принадлежность).

Эксплуатация и управление всеми подключенными элементами производится через встроенный контроллер теплового насоса Vitotronic 200, тип WO1A с текстовым меню.

Отдельные приборы отличаются следующими признаками:

	Vitocal 222-G	242-G	333-G	333-G NC	343-G
Объем емкостного водонагревателя	170 л	220 л	170 л	170 л	220 л
Количество подключаемых отопительных контуров	2	2	3	3	3
Функция охлаждения "natural cooling"	○	○	○	X	○
Энергоэффективные насосы с регулируемой частотой вращения	–	–	X	X	X
Подключения для гелиоколлекторов и встроенный контроллер гелиоустановки	–	X	–	–	X

- X Комплект поставки
- С принадлежностями
- Отсутствует

Указание

В этой инструкции по эксплуатации также описываются функции, использование которых возможно не во всех моделях или которые возможны только в сочетании с принадлежностями. Эти функции обозначаются отдельно не во всех случаях.

Описание оборудования (продолжение)

Вид и объем пунктов меню контроллера теплового насоса также зависят от комплектации вашей отопительной установки и от настроек, выполненных на контроллере теплового насоса.

С вопросами относительно функций и принадлежностей вашего теплового насоса и вашей отопительной установки следует обращаться к обслуживающей вас фирме-специалисту по отопительной технике.

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера теплового насоса в соответствии с местными и строительными условиями, а также инструктаж по обслуживанию должны производиться местной специализированной фирмой-специалистом по отопительной технике.

Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер теплового насоса настроен изготовителем на режим **"Отопление и ГВС"**.

Таким образом, ваш тепловой насос находится в состоянии эксплуатационной готовности:

Отопление/охлаждение помещений

- Помещения круглосуточно отапливаются **"с заданной температурой помещения"** 20 °C (нормальный режим отопления).
- При наличии буферной емкости отопительного контура осуществляется ее нагрев.

- Охлаждение выключено.
- Обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент индивидуальным образом изменить все настройки изменить по своему усмотрению (см. главу "Отопление/охлаждение помещений").

Предварительная информация

Ваша отопительная установка предварительно... (продолжение)

Приготовление горячей воды

- Приготовление горячей воды производится каждый день круглосуточно. Вода в контуре ГВС нагревается до температуры 50 °С.
- Циркуляционный насос ГВС, при его наличии, выключен.
- Обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. главу "Приготовление горячей воды").

Защита от замерзания

- Для вашего теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости отопительного контура обеспечивается защита от замерзания.

Переход на зимнее / летнее время

- Этот переход происходит автоматически.

Время и дата

- День недели и текущее время установлены обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию.

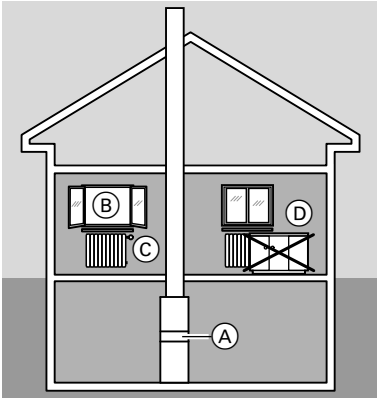
Нарушение электроснабжения

- При нарушении электроснабжения все данные сохраняются.

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера теплового насоса в приложении к инструкции приведена глава с пояснениями терминологии (см. стр. 58).

Советы по экономии энергии



Используйте возможности настройки, предоставляемые контроллером теплового насоса (A) и устройством дистанционного управления (при наличии):

- Избегайте перегрева помещений, уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии затрат на отопление до 6 %. Не устанавливайте температуру помещений выше 20 °C (см. стр. 20).
- Не устанавливайте слишком высокую температуру горячей воды (см. стр. 29).

- Активируйте циркуляционный насос ГВС только для периодов времени, в течение которых отбор горячей воды будет производиться регулярно. Для этого настройте временную программу (см. стр. 34).
- Выберите программу, соответствующую вашим текущим требованиям:
 - При кратковременном отсутствии (например, поход за покупками) следует выбрать **"Экономный режим"** (см. стр. 27). Во время работы экономного режима температура помещений остается пониженной.
 - В случае отъезда установите **"Программу отпуска"** (см. стр. 27). Во время работы программы отпуска температура помещений остается пониженной и приготовление горячей воды выключено.
 - Летом, когда отопление помещений не требуется, но необходима горячая вода, установите программу управления **"Только ГВС"** (см. стр. 30).
 - Если вам в течение длительного времени не требуется ни отопление помещений, ни горячая вода, установите программу управления **"Дежурный режим"** (см. стр. 16).

Для получения информации о других функциях контроллера, обеспечивающих экономию энергии, следует обратиться к обслуживающей вас фирме-специалисту по отопительной технике.

Предварительная информация

Советы по экономии энергии (продолжение)

Прочие рекомендации:

- Правильно организовать проветривание.
На короткое время полностью открыть окно (B), закрыв при этом терморегулирующие вентили (C) (при отсутствии системы проветривания квартиры).
- При наступлении темноты опускать на окна жалюзи (если имеются).
- Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили (C).
- Не загромождать радиаторы (D) и терморегулирующие вентили (C).
- Контролировать расход горячей воды: приняв душ, вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.

Органы управления

Все настройки теплового насоса можно централизованно выполнить на панели управления контроллера теплового насоса.

Если в помещениях установлены устройства дистанционного управления, то настройки могут быть выполнены также с помощью этих устройств.





Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

Указание

Панель управления можно вставить в настенную панель. Она поставляется в качестве принадлежности. Для этого обратитесь к обслуживающей вас фирме-специалисту по отопительной технике.




-  Осуществляется возврат назад на один шаг в меню или прерывается начатая настройка
-  Курсорные клавиши
Перелистывание в меню или настройка значений

- OK** Подтверждение выбора или сохранение выполненной настройки
- ?** Вызов текста справки для выбранного пункта меню.
- ≡** Вызов "Расширенного меню".

Меню Справка

В форме краткой инструкции появляются пояснения к органам управления и указание по выбору отопительного контура (см. стр. 19).

Как вызвать краткую инструкцию:

- На дисплее экранная заставка:
Нажать клавишу **?**
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажимать  до появления "Базового меню" (см. стр. 12).



Сведения об управлении

Органы управления (продолжение)

Вызвать пункт меню "Справка".

Меню

Существует два уровня управления - "Базовое меню" и "Расширенное меню".

Базовое меню



В Базовом меню возможно выполнить и опросить **наиболее часто используемые** настройки:

- Настройка температуры помещения
- Настройка режима работы
- Настройка функции комфортного "Режима вечеринки"
- Настройка функции экономии энергии "Экономный режим"
- Настройка температуры горячей воды
- Включение одноразового приготовления горячей воды
- Опрос энергоотдачи гелиоустановки
- Опрос информации
 - значения температуры, например, значения наружной температуры или температуры коллектора
 - режим работы насосов, компрессора или функции охлаждения
 - годовой коэффициент использования
- Включение ручного режима
- Опрос указаний, предупреждающих сигналов и сигналов неисправности

Обзор меню приведен на стр. 55.

Меню (продолжение)

Вызов Базового меню:

- На дисплее экранная заставка:

Нажать **любую** клавишу.

- Вы находитесь где-то в меню:
Нажимать ↶ до появления "Базового меню".

Расширенное меню



В "Расширенном меню" возможно выполнение и опрос настроек из **редко используемого** набора функций контроллера теплового насоса, например, программы отпуска и временных программ.

Обзор меню приведен на стр. 56.

Вызов Расширенного меню:

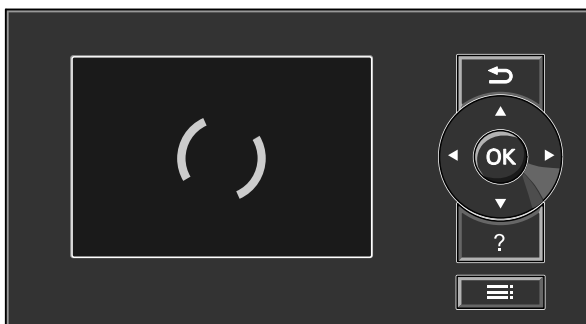
- На дисплее экранная заставка:
Нажать **любую** клавишу и затем ≡.
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажать ≡.

Функции управления

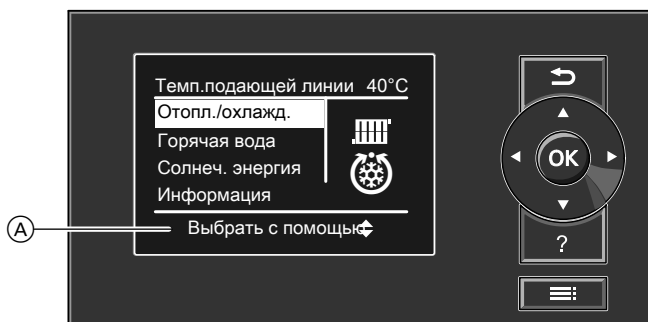
Если в течение длительного времени настройки на панели управления не выполнялись, включается экранная заставка.

Сведения об управлении

Функции управления (продолжение)



Нажать клавишу **OK**. Осуществляется вход в "Базовое меню" (см. стр. 12).

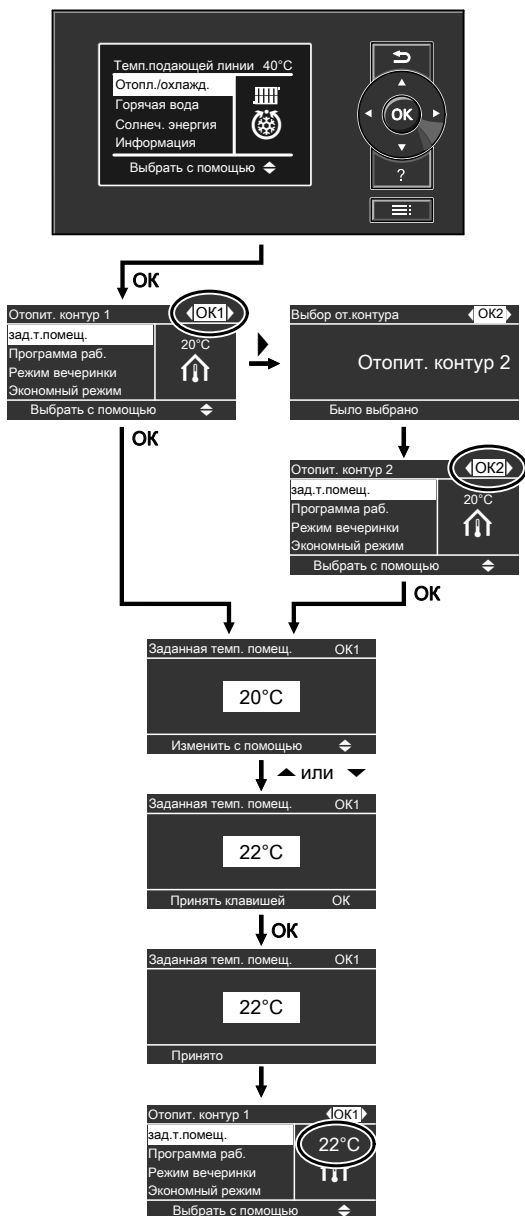


Ⓐ Диалоговая строка

Выбранный пункт меню выделен белым фоном. В диалоговой строке появляются указания к выполняемым действиям.

Ниже в качестве примера приведен порядок действий при настройках с возможными строками диалога.

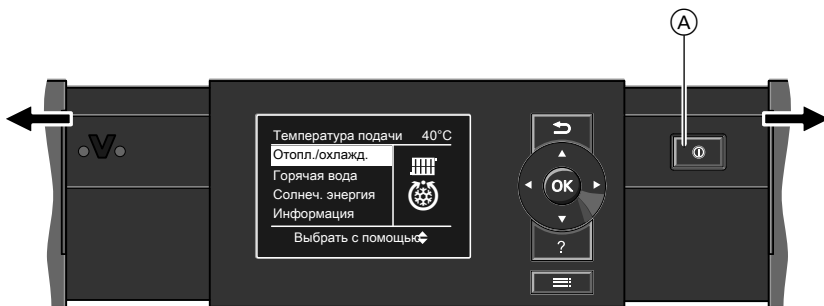
Функции управления (продолжение)



5599 628 CLUS

Включение и выключение

Включение теплового насоса



Ⓐ Сетевой выключатель

1. Включить электропитание, например, активацией отдельного предохранителя или включением главного выключателя.
2. Включить сетевой выключатель "Ⓐ".
Спустя короткое время на дисплее появится "Базовое меню" (см. стр. 12). Теперь тепловой насос и, при наличии, устройства дистанционного управления готовы к работе.

Выключение теплового насоса

С контролем защиты от замерзания

Выбрать для **каждого** отопительного контура **"Дежурный режим"**.

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
 2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур (см. стр. 19).
 3. **"Программа раб."**
 4. **"Дежурный режим"**
- Без отопления помещений
 - Без охлаждения
 - Без приготовления горячей воды
 - Защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости отопительного контура (при наличии) активна.

Выключение теплового насоса (продолжение)

Указание

При температурах ниже $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости отопительного контура обеспечивается только в том случае, если установлен проточный нагреватель теплоносителя (принадлежность).

Указание

Чтобы не произошло заклинивания насосов, они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Выход из Дежурного режима

Выбрать другой режим работы.

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевой выключатель "ⓐ".
2. Обесточить тепловой насос, например, с помощью отдельного предохранителя или выключением главного выключателя.
3. При ожидаемой температуре окружающей среды ниже $3\text{ }^{\circ}\text{C}$ предпринять соответствующие меры для защиты теплового насоса и отопительной установки от замерзания. При необходимости связаться с обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур (см. стр. 19).
3. **"Программа раб."**
4. **"Только ГВС"** (без отопления или охлаждения помещений) или **"Отопление и ГВС"** (отопление помещений и приготовление горячей воды) или **"Отопление/охлажд. и ГВС"** (отопление/охлаждение помещений и приготовление горячей воды)

Указание

После длительного перерыва в работе может потребоваться заново настроить дату и время (см. стр. 41).

Отопление / охлаждение помещений

Отопление помещений

- Помещения отапливаются только в том случае, если **наружная температура** ниже установленной предельной температуры отопления. Предельная температура отопления настраивается обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

Охлаждение через отопительный/охлаждающий контур

- Охлаждение через отопительный контур, например, систему внутреннего отопления (см. 62), происходит только в том случае, если **наружная температура** превысила установленную предельную температуру охлаждения. Предельная температура охлаждения настраивается обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

Охлаждение через отдельный контур охлаждения

- Охлаждение через отдельный контур охлаждения, например, с помощью охлаждающего перекрытия или вентиляторного конвектора (см. стр. 62) происходит независимо от наружной температуры. Холодопроизводительность регулируется автоматически таким образом, чтобы было достигнуто указанное заданное значение температуры помещения (режим охлаждения с управлением по температуре помещения, см. стр. 63). Таким образом, отдельным контуром охлаждения можно в течение целого года производить охлаждения, например, складского помещения.

Указание

Для отдельного контура охлаждения настройка временной программы невозможна.

Необходимые настройки (отопление/охлаждение)

Если требуется отопление или охлаждение помещений, следует проверить следующее:

- Был ли выбран отопительный или охлаждающий контур?
Информацию о настройках см. в главе "Выбор отопительного/охлаждающего контура или отдельного охлаждающего контура".
- Настроена ли нужная температура помещения?
Настройку см. на стр. 20.
- Настроен ли нужный режим работы?
Настройку см. на стр. 21.
- Настроена ли нужная временная программа?
Настройку см. на стр. 21.

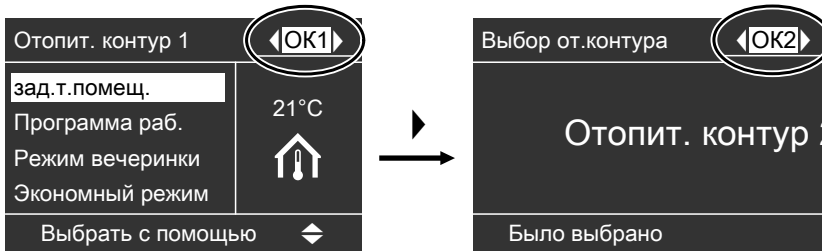
Выбор отопительного/охлаждающего контура

При необходимости отопление помещений может быть разделено на несколько отопительных контуров (отопительный контур 1, 2 или 3). Охлаждение может производиться или через один из этих отопительных контуров, или через отдельный охлаждающий контур.

Для всех настроек отопления/охлаждения помещений сначала следует выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур, для которого необходимо выполнить изменение.

Пример:

- **"Отопит. контур 1"** - это отопительный контур для ваших жилых помещений.
- **"Отопит. контур 2"** - это отопительный контур для помещений сдаваемой в аренду квартиры.
- **"Контур охлад. SKK"** - вентиляторный конвектор в складском помещении.



Отопительные/охлаждающие контуры обозначаются изготовителем **"Отопит. контур 1"** (OK1), **"Отопит. контур 2"** (OK2), **"Отопит. контур 3"** (OK3), а отдельный охлаждающий контур - **"Контур охлад. SKK"** (SKK).

Эти заводские настройки могут быть изменены (см. стр. 40). Таким образом, вместо **"Контур охлад. SKK"** будет отображаться измененное обозначение, например, **"Склад"**.

Указание

Сокращенные обозначения **"OK1"**, **"OK2"**, **"OK3"** и **"SKK"** не могут быть изменены.

Настройка температуры помещения

Настройка температуры для нормального режима отопления или охлаждения

Заводская настройка: 20 °C

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур.
3. **"Задан.темп.помещ."**
4. Настроить нужное значение.

Настройка температуры помещения для пониженного режима отопления (в ночное время)

Заводская настройка: 16 °C

Расширенное меню

1. **☰**
2. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
3. Выбрать отопительный/охлаждающий контур.
4. **"Пониж. зад.т.помещ."**
5. Настроить нужное значение.

Отопление помещений производится с этой температурой,

- если во временной программе активирован режим **"Пониж."** (см. стр. 23);
- если включена программа отпуска (см. стр. 27).

Активация электронагревателя для отопления помещений

Если настроенная заданная температура помещения не может быть достигнута только лишь с использованием теплового насоса, для отопления помещений может быть параллельно подключен проточный нагреватель теплоносителя (принадлежность).

Поскольку длительная эксплуатация проточного нагревателя теплоносителя приводит к повышенному потреблению электроэнергии, для этого требуется специальная активация.

Расширенное меню

1. **☰**
2. **"Установка"**
3. **"Отопление с электронагр."**

Указание

Чтобы предотвратить автоматическое подключение проточного нагревателя теплоносителя для отопления помещений, эта активация может быть отменена в любое время.

Настройка режима отпления/охлаждения

Заводская настройка: **"Отопление и ГВС"** или **"Отопление/охлажд. и ГВС"**

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур.
3. **"Программа раб."**
4. **"Отопление и ГВС"**, **"Отопление/охлажд. и ГВС"** или **"Охлаждение"**

- Помещения выбранного отопительного/охлаждающего контура отапливаются или охлаждаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы.
- Отдельный охлаждающий контур охлаждается полностью.
- Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы.

Настройка временной программы отопления/охлаждения

Указание

Для отдельного контура охлаждения настройка временной программы невозможна.

- Временная программа для отопления/охлаждения помещений состоит из циклов. Для каждого цикла устанавливается режим работы ("**Пониж.**", "**Норма**", "**Пост.зн.**", см. стр. 23). Изготовителем настроено круглосуточное отопление помещений (**один** цикл с 0:00 до 24:00 для всех дней недели с режимом "**Норма**").
- Возможен выбор до 8 циклов. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент. В промежутках между циклами помещения не отапливаются и не охлаждаются, активирована лишь защита от замерзания теплового насоса.

- Временная программа может быть настроена **индивидуально**. При настройке следует принять во внимание, что для нагрева или охлаждения помещений до необходимой температуры теплому насосу потребуется определенное время.
- В "Расширенном меню" в пункте "**Информация**" можно опросить текущую временную программу (стр. 44).

Настройка в расширенном меню:

1. **≡:**
2. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
3. Выбрать отопительный/охлаждающий контур.
4. **"Врем. прог. отопления"** или **"Врем. прог. отоп. охл."**
5. Выбрать период или день недели.

Настройка временной программы... (продолжение)

6. Выбрать цикл [1] - [8]. Выбранный цикл отображается на временной диаграмме в виде белой полосы.
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла. Длина белой полосы на временной диаграмме корректируется соответствующим образом.
8. Выбрать необходимый режим работы. Отдельные режимы отображаются на временной диаграмме в виде столбцов разной высоты (см. следующий пример).

Указание

Если несколько циклов накладываются друг на друга, приоритет имеет режим с более высоким столбцом.

Пример:

- Временная программа с понедельника по воскресенье ("Пн-Вс")
- Цикл [1]:
0:00 - 8:30: "Пониж."
- Цикл [2]:
8:30 - 12:10: "Норма"
- Цикл [3]:
13:00 - 18:30: "Пониж."
- Цикл [4]:
20:00 - 22:00: "Пост.зн."
- Цикл [5]:
22:00 - 24:00: "Пониж."



Указание

В промежутках между циклами отопления/охлаждения помещений не производится, только контроль защиты от замерзания.

Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника: Выбрать период времени "Понедельник-воскресен." и настроить временную программу. Затем выбрать "Понедельник" и настроить для него временную программу.

Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку, нажимать ↵ до появления нужной индикации.

Удаление цикла

- Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента.
или
- Для начального момента выбрать время до 00:00.

Настройка временной программы... (продолжение)

На дисплее для выбранного цикла появляется "-- : - -".



Текущий режим работы для отопления/охлаждения

Различные режимы работы указывают на то, как производится отопление/охлаждение помещений через отопительный/охладительный контур.

Норма

Помещения отапливаются/охлаждаются круглосуточно с нормальной температурой (см. стр. 20). Температура подающей магистрали автоматически изменяется в зависимости от наружной температуры.

Пониж.

Помещения отапливаются с пониженной температурой (см. стр. 20). Температура подающей магистрали автоматически изменяется в зависимости от наружной температуры.

Указание

В режиме "Пониж." охлаждение через отопительный/охладительный контур невозможно.

Пост.зн.

Отопление помещений производится независимо от наружной температуры с макс. допустимой температурой подающей магистрали; отопление производится с минимальной температурой подачи.

Заводские настройки:

- Макс. температура подачи отопительного контура: 60 °C
- Мин. температура подачи контура охлаждения: 10 °C

Возможно, обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике настроила эти значения.

Изменение кривой отопления

Отопительная характеристика теплового насоса определяется наклоном и уровнем выбранной **кривой отопления**. Дополнительные сведения о кривой отопления приведены в разделе "Пояснения терминологии" на стр. 59.

Изменение кривой отопления (продолжение)

Указание

Если для выбранного отопительного/охлаждающего контура был установлен контроллер с управлением по температуре помещения, кривая отопления отсутствует. Дополнительные сведения об этом может предоставить обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике.

Заводские настройки:

- Наклон: 0,6
- Уровень кривой отопления: 0
- Нормальная температура помещения (заданное значение): 20 °C
- Пониженная температура помещения (заданное значение): 16 °C

Расширенное меню:

1. ☰
2. "Отопление" или "Отопл./охлажд."
3. При необходимости выбрать отопительный контур.
4. "Кривая отопления"
5. "Наклон" или "Уровень"

Указание

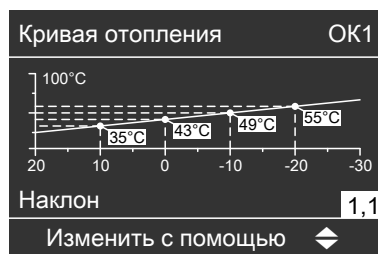
Советы относительно того, когда и как менять наклон и уровень кривой отопления, можно получить, нажав клавишу ?.

6. Настроить нужное значение.

Пример:

Изменить наклон кривой отопления на 1,1.

Диаграмма наглядно показывает изменение кривой отопления при изменении значения наклона или уровня.



В зависимости от различных значений температуры окружающей среды (изображены по горизонтальной оси) соответствующие заданные значения температуры подачи для отопительного контура изображаются на белом фоне.

Указание

Слишком высокая или слишком низкая настройка наклона или уровня не причинит ущерба тепловому насосу или отопительной установке.

Выключение отопления/охлаждения помещений

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур.
3. **"Программа раб."**
4. **"Только ГВС"** (без отопления или охлаждения помещений, только с контролем защиты от замерзания) или **"Дежурный режим"** (без отопления или охлаждения помещений, только с контролем защиты от замерзания)

Функции комфортного режима и экономии энергии

Функции комфортного режима и экономии энергии

Выбор функции комфортного режима Режим вечеринки

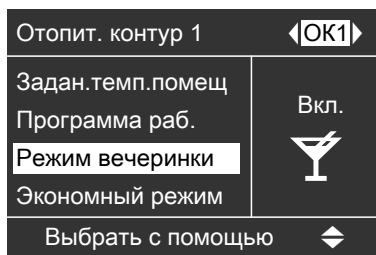
Эта функция позволяет изменить температуру помещения, оборудованного отопительным/охлаждающим контуром, на несколько часов, например, если вечером у вас задержались гости. Выполненные ранее настройки контроллера менять при этом не требуется.

- Помещения отапливаются или охлаждаются до нужной температуры.
- Горячая вода нагревается до настроенной нормальной температуры. Включается циркуляционный насос ГВС.
- Если обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике не выполнила других настроек, перед отоплением/охлаждением помещений, вода контура ГВС сначала нагревается до настроенной заданной температуры.

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур.

3. "Режим вечеринки"



4. Настроить нужную температуру помещения для режима вечеринки.



Выход из функции комфортного режима Режим вечеринки

- Автоматически через 8 часов или
- Автоматически при переключении на нормальный режим отопления/охлаждения в соответствии с временной программой. или
- Установить для **"Режима вечеринки"** значение **"Выкл."**.

Функции комфортного режима и экономии энергии (продолжение)

Выбор функции экономии энергии Экономный режим

Для экономии энергии можно понизить температуру помещения во время действия нормального режима отопления, например, если вы уходите из квартиры на несколько часов.

Указание

Охлаждение через отопительный контур в экономном режиме выключено.

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур.
3. **"Экономный режим"**



Выход из экономного режима

- Автоматически при переключении на режим **"Пониж."** в соответствии с временной программой. или
- Установить для **"Экономного режима"** значение **"Выкл."**.

Выбор функции экономии энергии Программа отпуска

С целью экономии энергии, например, при длительном отсутствии во время отпуска, можно включить **"Программу отпуска"**.

Контроллер теплового насоса настроен таким образом, что программа отпуска воздействует на **все** отопительные контуры.


В зависимости от настроенного режима работы (см. стр. 21) программа отпуска может действовать различным образом:


- Режим **"Отопление и ГВС"** или **"Отопление/охлажд. и ГВС"**:
 - Помещения отапливаются с установленной пониженной температурой (см. стр. 20).
 - Охлаждение через отопительный контур **выключено**, отдельный охлаждающий контур продолжает работу.
 - Приготовление горячей воды выключено, функция контроля защиты от замерзания активна.
- Режим работы **"Только ГВС"**:
Для **всех** отопительных контуров активен **только** контроль защиты от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и проточного нагревателя теплоносителя (принадлежность).

Функции комфортного режима и экономии энергии

Функции комфортного режима и экономии энергии (продолжение)

Расширенное меню:


1. 
2. "Отопление" или "Отопл./охлажд."
3. "Програм. отпуска"

Програм. отпуска	OK1
День отъезда:	
Дата	Вт 24.02.2009
День приезда:	
Дата	Ср 25.02.2009
Изменить с помощью	

4. Установить соответствующий день отъезда и день приезда.

Отмена или удаление программы отпуска

Расширенное меню

1. 
2. "Отопление"
3. "Програм. отпуска"
4. "Удалить программу"

Необходимые настройки (приготовление горячей воды)

Если требуется приготовление горячей воды, нужно проверить следующее:

- Настроена ли нужная температура горячей воды?
Настройку см. на стр. 29.
- Настроен ли нужный режим работы?
Настройку см. на стр. 30.
- Настроена ли нужная временная программа?
Настройку см. на стр. 31.

Настройка температуры горячей воды

Нормальная температура горячей воды

Базовое меню

1. **"Горячая вода"**
2. **"Задан. тем-ра ГВ"**
3. Настроить необходимое значение.

Вторая температура горячей воды

Независимо от нормальной температуры горячей воды можно задать второе значение температуры (2-ую заданную температуру) для приготовления горячей воды.

- Во временной программе приготовления горячей воды посредством выбора режима **"2-я темп."** вода нагревается до этого заданного значения (см. стр. 31).
- "2-я задан. температура" является заданным значением для одnorазового приготовления горячей воды (см. стр. 33) и для ручного режима (см. стр. 48).

Расширенное меню

1. **☰**
2. **"Горячая вода"**
3. **"2-я задан. температура"**
4. Настроить необходимое значение.

Активация электронагревателя для приготовления горячей воды

Если настроенная заданная температура горячей воды не может быть достигнута только лишь с использованием теплового насоса, для приготовления горячей воды автоматически может быть параллельно подключен проточный нагреватель теплоносителя (принадлежность).

Поскольку длительная эксплуатация проточного нагревателя теплоносителя приводит к повышенному потреблению электроэнергии, для этого требуется специальная активация.

Приготовление горячей воды

Активация электронагревателя для приготовления... (продолжение)

Расширенное меню

1. **☰**
2. **"Горячая вода"**
3. **"ГВ с электронагр."**

Указание

Чтобы предотвратить автоматическое подключение проточного нагревателя теплоносителя для приготовления горячей воды, эта активация может быть отменена в любое время.

Настройка режима для приготовления горячей воды

Базовое меню

1. **"Отопление" или "Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур.
3. **"Программа раб."**
4. **"Отопление и ГВС"** (с отоплением помещений)
или
"Отопление/охлажд. и ГВС" (с отоплением/охлаждением помещений)
или
"Только ГВС" (без отопления/охлаждения помещений)

Указание

Для включения приготовления горячей воды программа работы должна быть соответствующим образом настроена для минимум одного отопительного контура.

Настройка временной программы для приготовления горячей воды

- Временная программа для приготовления горячей воды состоит из циклов. Для каждого цикла устанавливается режим работы ("Пониж.", "Норма", "2-я темп.", см. стр. 32). Изготовителем настроено круглосуточное приготовление горячей воды (**один** цикл с 0:00 до 24:00 для всех дней недели с режимом "Норма").
 - Возможен выбор до 8 циклов. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент. В промежутках между циклами горячая вода не нагревается, активна только защита от замерзания емкостного водонагревателя.
 - Временная программа может быть настроена **индивидуально**. При выполнении настроек следует учесть, что для нагрева емкостного водонагревателя до необходимой температуры тепловому насосу потребуется определенное время. Момент начала и завершения необходимо выбрать соответственно раньше или использовать функции "Оптимизация включения" (см. стр. 33) и "Оптимизация отключения" (см. стр. 33).
 - В "Расширенном меню" в пункте "Информация" можно опросить текущую временную программу (стр. 44).
5. Выбрать цикл [1] - [8]. Выбранный цикл отображается на временной диаграмме в виде белой полосы.
 6. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла. Длина белой полосы на временной диаграмме корректируется соответствующим образом.
 7. Выбрать необходимый режим работы. Отдельные режимы отображаются на временной диаграмме в виде столбцов разной высоты (см. следующий пример).


Указание

Если несколько циклов накладываются друг на друга, приоритет имеет режим с более высоким столбцом.

Пример:

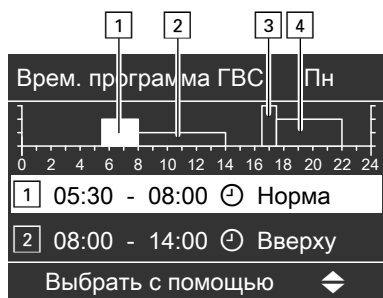
- Временная программа для понедельника ("Пн")
- Цикл [1]:
5:30 - 8:00: "Норма"
- Цикл [2]:
8:00 - 14:00: "Вверху"
- Цикл [3]:
16:30 - 17:30: "2-я темп."
- Цикл [4]:
17:30 - 22:00: "Норма"

Настройка в расширенном меню:

1. 
2. "Горячая вода"
3. "Врем. программа ГВС"
4. Выбрать период или день недели.

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)



Указание

В промежутке между циклами приготовления горячей воды не происходит, активна только защита от замерзания емкостного водонагревателя.

Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника: Выбрать период времени "Понедельник–воскресен." и настроить временную программу. Затем выбрать "Понедельник" и настроить для него временную программу.

Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку, нажимать ⏏ до появления нужной индикации.

Удаление цикла

- Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. или
- Для начального момента выбрать время до 00:00.

На дисплее для выбранного цикла появляется "--:--:--".



Режим работы для нагрева емкостного водонагревателя

Различные режимы работы указывают на то, как производится нагрев емкостного водонагревателя.

Норма

Общий объем емкостного водонагревателя нагревается до значения нормальной температуры горячей воды (см. стр. 29).

Вверху (только Vitocal 242-G/343-G)

Верхняя часть емкостного водонагревателя (около 50 л) нагревается до нормальной температуры горячей воды (см. стр. 29), например, при малом расходе горячей воды.

2-я темп.

Весь объем емкостного водонагревателя нагревается до 2-й заданной температуры (см. стр. 29), например, для уничтожения микроорганизмов.

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

Оптимизация включения

Благодаря оптимизации включения уже к началу цикла обеспечивается желаемая температура горячей воды.

Указание

Эта функция активна только при настройке временной программы.

Расширенное меню:

1. 
2. "Горячая вода"
3. "Оптимизация включения"

Пример:

Горячая вода необходима по утрам с 6:00 для принятия душа. Начало цикла настраивается на 6 часов утра. Благодаря оптимизации включения приготовление горячей воды начинается немного раньше, чтобы точно в 6 часов утра у вас в распоряжении имелась горячая вода с необходимой температурой.


Оптимизация отключения

Оптимизация отключения обеспечивает полный нагрев емкостного водонагревателя до окончания цикла в режиме "Норма".

Указание

Эта функция активна только при настройке временной программы.

Расширенное меню:

1. 
2. "Горячая вода"
3. "Оптимиз. выключения"

Приготовление горячей воды вне временной программы

Приготовление горячей воды можно начать сразу с помощью функции "Однократное приготовление горячей воды" или "Функции комфортного режима" ("Режим вечеринки") независимо от временной программы.

Однократное приготовление горячей воды

Горячая вода однократно нагревается до "2-й заданной температуры" (см. стр. 29).

Базовое меню

1. "Горячая вода"
2. "1 x нагрев ГВ"

Указание

Однократное приготовление горячей воды завершается автоматически по достижении "2-й заданной температуры".

Приготовление горячей воды с функцией комфортного режима (Режим вечеринки)

При включенной функции комфортного режима ("Режим вечеринки") емкостный водонагреватель нагревается до нормальной температуры горячей воды, и включается циркуляционный насос ГВС (см. стр. 26).

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур.
3. **"Режим вечеринки"**

Настройка временной программы циркуляционного насоса ГВС

Дополнительные сведения о циркуляционном насосе ГВС приведены в разделе "Пояснения терминологии" на стр. 64.

- Временная программа циркуляционного насоса ГВС состоит из циклов. Для каждого цикла устанавливается режим работы ("**5/25 ткт.**", "**5/10 ткт.**", "**Вкл.**", см. стр. 35).

Изготовитель не настраивает цикл для циркуляционного насоса ГВС, т.е. циркуляционный насос ГВС выключен.

- Возможен выбор до 8 циклов. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент. В промежутках между циклами циркуляционный насос ГВС выключен.
- В "Расширенном меню" в пункте **"Информация"** можно опросить текущую временную программу (стр. 44).

Указание

Включение циркуляционного насоса ГВС целесообразно только в то время, когда происходит забор горячей воды.

Настройка в расширенном меню:

1. **☰**
2. **"Горячая вода"**
3. **"Врем. прог. ЦН ГВС"**
4. Выбрать период или день недели.
5. Выбрать цикл **[1]** - **[8]**. Выбранный цикл отображается на временной диаграмме в виде белой полосы.
6. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла. Длина белой полосы на временной диаграмме корректируется соответствующим образом.
7. Выбрать необходимый режим работы. Отдельные режимы отображаются на временной диаграмме в виде столбцов разной высоты (см. следующий пример).

Указание

Если несколько циклов накладываются друг на друга, приоритет имеет режим с более высоким столбцом.

Пример:

- Временная программа для понедельника ("**Пн-Вс**")
- Цикл **[1]**:
6:00 - 9:00: **"Вкл."**

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы циркуляционного... (продолжение)

- Цикл [2]:
11:00 - 13:00: "5/10 ткт."
- Цикл [3]:
18:00 - 22:30: "5/25 ткт."



Указание

В промежутках между циклами циркуляционный насос ГВС выключен.

Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника: Выбрать период "Понедельник–воскресен." и настроить временную программу. Затем выбрать "Понедельник" и настроить для него временную программу.

Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку, нажимать ↵ до появления нужной индикации.

Удаление цикла

- Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента.
или
- Для начального момента выбрать время до 00:00.

На дисплее для выбранного цикла появляется "-- : --".



Режим работы для циркуляционного насоса ГВС

Различные режимы работы указывают на то, когда работает циркуляционный насос ГВС.

5/25 ткт.

Циркуляционный насос ГВС включается 2 раза в час каждый раз на 5 мин (пауза длиной 25 мин).

5/10 ткт.

Циркуляционный насос ГВС включается 4 раза в час каждый раз на 5 мин (пауза длиной 10 мин).

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы циркуляционного... (продолжение)

Вкл

Циркуляционный насос ГВС работает продолжительно.

Выключение приготовления горячей воды

Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление или охлаждение помещений.

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур.
3. **"Программа раб."**
4. **"Дежурный режим"** (контроль защиты от замерзания)
5. Повторить этапы 1 - 4 для **всех** отопительных/охладительных контуров **и** отдельного охлаждающего контура.

Вам не требуется горячая вода, однако необходимо отопление или охлаждение помещений.

Базовое меню

1. **"Отопление"** или **"Отопл./охлажд."**
2. Выбрать отопительный/охлаждающий контур или отдельный охлаждающий контур.
3. **"Программа раб."**

4. **"Отопление и ГВС"** (отопление помещений и приготовление горячей воды)
или
"Отопление/охлажд. и ГВС" (отопление/охлаждение помещений и приготовление горячей воды)
или
"Охлаждение" (охлаждение через отдельный охлаждающий контур)
5. ➔ до "Базового меню".
6. **"Горячая вода"**
7. **"Задан. темп. горяч. воды"**
8. Установить 10 °С.

Буферная емкость отопительного контура

Настройка временной программы для буферной емкости отопительного контура

- Временная программа для буферной емкости отопительного контура состоит из циклов. Для каждого цикла устанавливается режим работы ("**Вверху**", "**Норма**", "**Пост.зн.**", см. стр. 38).
Для буферной емкости отопительного контура изготовителем настроен круглосуточно действующий режим "**Норма**" (один цикл с 0:00 до 24:00 для всех дней недели).
 - Возможен выбор до 8 циклов. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент. В промежутках между циклами буферная емкость отопительного контура не нагревается, активна только защита от замерзания буферной емкости отопительного контура.
 - Временная программа может быть настроена **индивидуально**. При выполнении настроек следует учесть, что для нагрева буферной емкости отопительного контура до необходимой температуры теплому насосу потребуются определенное время.
 - В "Расширенном меню" в пункте "**Информация**" можно опросить текущую временную программу (стр. 44).
6. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла. Длина белой полосы на временной диаграмме корректируется соответствующим образом.
7. Выбрать необходимый режим работы. Отдельные режимы отображаются на временной диаграмме в виде столбцов разной высоты (см. следующий пример).

Указание

Если несколько циклов накладываются друг на друга, приоритет имеет режим с более высоким столбцом.

Пример:

- Временная программа для понедельника ("**Пн-Вс**")
- Цикл [1]:
6:00 - 9:00: "**Норма**"
- Цикл [2]:
10:00 - 17:00: "**Вверху**"
- Цикл [3]:
17:00 - 22:00: "**Пост.зн.**"

Настройка в расширенном меню:

1. **☰**
2. "**Установка**"
3. "**Врем. прог. буф. емкости**"
4. Выбрать период или день недели.
5. Выбрать цикл [1] - [8]. Выбранный цикл отображается на временной диаграмме в виде белой полосы.

Буферная емкость отопительного контура

Настройка временной программы для буферной... (продолжение)



Указание

В промежутках между циклами нагрева буферной емкости отопительного контура не производится, активна только защита от замерзания.

Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника:

Выбрать период **"Понедельник–воскресен."** и настроить временную программу.

Затем выбрать **"Понедельник"** и настроить для него временную программу.

Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку, нажимать **↵** до появления нужной индикации.

Удаление цикла

- Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента.
или
- Для начального момента выбрать время до 00:00.

На дисплее для выбранного цикла появляется "--:--".



Режим работы для буферной емкости отопительного контура

Различные режимы работы указывают на то, как производится нагрев буферной емкости отопительного контура.

Норма

Общий объем буферной емкости отопительного контура нагревается до максимального заданного значения температуры подающей магистрали всех подключенных отопительных контуров.

Заданное значение температуры подающей магистрали отопительного контура определяется на основании кривой отопления, наружной температуры и необходимой температуры помещения.

Настройка временной программы для буферной... (продолжение)

Вверху

Верхняя часть буферной емкости отопительного контура нагревается до максимального заданного значения температуры подающей магистрали всех подключенных отопительных контуров. В распоряжении имеется небольшой объем теплоносителя.

Пост.зн.

Общий объем буферной емкости отопительного контура нагревается до постоянного значения температуры, которое было настроено обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике. Этот режим можно использовать, например, для нагрева буферной емкости отопительного контура в ночное время по более выгодному тарифу на электроэнергию.

Указание

При превышении определенной наружной температуры нагрев буферной емкости отопительного контура не производится даже в режиме "Пост.зн.". Этот предел выключения может быть скорректирован обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

Другие уставки

Настройка яркости подсветки дисплея

Для более четкого отображения текста меню необходимо изменить яркость для параметра **"Управление"**.

Также возможно изменить яркость экранной заставки.


Расширенное меню

1. 
2. **"Настройки"**

3. **"Яркость"**
4. **"Управление"** или **"Заставка экрана"**
5. Установить нужную яркость.

Настройка контрастности дисплея

Расширенное меню



1. 
2. **"Настройки"**


3. **"Контрастность"**
4. Настроить нужную контрастность.

Ввод названия для отопительных контуров

Все отопительные/охлаждающие контуры, а также отдельный охлаждающий контур могут получить индивидуальные имена. Сокращения **"OK1"**, **"OK2"**, **"OK3"** и **"SKK"** сохраняются неизменными.

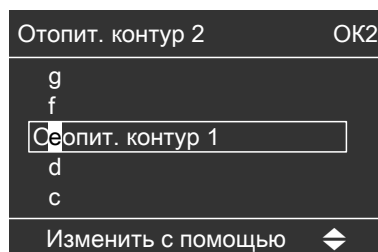
Расширенное меню

1. 
2. **"Настройки"**
3. **"Описание отоп. контура"**
4. **"Отопит. контур 1"**, **"Отопит. контур 2"**, **"Отопит. контур 3"** или **"Контур охлажд. SKK"**
5. С помощью **"Изменить с помощью **" выбрать нужный символ.

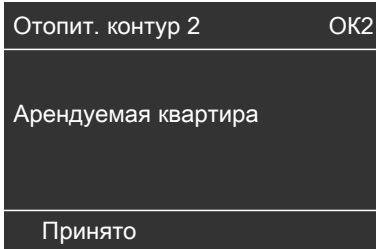
6. Используя **"Выбрать с помощью **" дойти до нужного символа.
7. Нажатием **OK** все выбранные символы принимаются с одновременным выходом из этого меню.

Пример:

Название отопительного контура 2:
Арендуемая квартира



Ввод названия для отопительных контуров (продолжение)



В меню отопительный контур 2 обозначен как "Арендуемая квартира".



Настройка времени и даты

Время и дата установлены изготовителем. После длительного перерыва в эксплуатации теплового насоса может потребоваться настройка времени и даты.

Расширенное меню

1. ☰
2. "Настройки"
3. "Время/дата"
4. Настроить время и дату.

Настройка языка

Расширенное меню

1. ☰
2. "Настройки"

3. "Язык"

4. Установить нужный язык.

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)

Заводская настройка: °C

Расширенное меню

1. ☰
2. "Настройки"

3. "Единица изм. темп-ры"

4. Выбрать "Град. Цельсия °C" или "Град. Фаренгейта °F".


Другие уставки

Восстановление заводских настроек

Все измененные значения для каждого отопительного или охлаждающего контура, для приготовления горячей воды и прочие настройки установки могут быть отдельно сброшены на заводские настройки.

Настройки установки

Расширенное меню


1. 
2. "Настройки"
3. "Завод. настройки"
4. "Установка"

Производится сброс следующих настроек:

- Язык (вступает в силу только после однократного выключения-включения теплового насоса)

Приготовление горячей воды

Расширенное меню

1. 
2. "Настройки"
3. "Завод. настройки"
4. "Горячая вода"


Следующие настройки и значения сбрасываются на первоначальные значения:

- Нормальная заданная температура горячей воды
- 2. -я задан. температура
- Временная программа для приготовления горячей воды
- Временная программа для циркуляционного насоса ГВС

- Проточный нагреватель теплоносителя активируется для приготовления горячей воды
- Оптимизация включения и отключения выключается

Электронагреватель

Расширенное меню


1. 
2. "Настройки"
3. "Завод. настройки"
4. "Электронагреватель"

Производится сброс следующих настроек:

- Проточный нагреватель теплоносителя активируется для отопления помещений

Контуров отопления/охлаждения

Расширенное меню

1. 
2. "Настройки"
3. "Завод. настройки"
4. "Отопит. контур 1", "Отопит. контур 2" или "Отопит. контур 3"

Следующие настройки и значения сбрасываются на первоначальные значения:

- Нормальная комнатная температура
- Пониженная комнатная температура
- Временная программа для отопления/охлаждения помещений
- Температура для функции комфортного режима ("Режим вечеринки")
- Программа отпуска удаляется
- Наклон и уровень кривой отопления


Восстановление заводских настроек (продолжение)

Указание

Если для помещений настраивается охлаждение через отопительный контур, то дополнительно также производится сброс настроек и значений для охлаждения.

Охлаждение

Расширенное меню

1. 
2. "Настройки"
3. "Завод. настройки"
4. "Охлаждение"

Производится сброс следующих значений:

- Нормальная температура помещения для отдельного контура охлаждения

Опросы

Опрос информации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и настроек, временных программ и режимов работы.

Вы можете опросить информацию в "Базовом меню" и в "Расширенном меню".

Базовое меню

1. "Информация"

2. Выбрать нужный опрос.

В обзоре меню (см. стр. 55) приведена вся информация.

Указание

Для отопительных/охлаждающих контуров можно получить информацию о текущем режиме работы, а также о текущем режиме, настроенном через временную программу.

Если отопительные/охлаждающие контуры или отдельный охлаждающий контур получили отдельные наименования (см. стр. 40), то появляются эти заданные имена.

Расширенное меню

В этом меню информация разделена на группы. В обзоре меню (см. на стр. 56 и далее) приведена вся информация об отдельных группах.

■ "Установка"

■ "Отопит. контур 1"

■ "Отопит. контур 2"

■ "Отопит. контур 3"

■ "Контур охлажд. SKK"

■ "Горячая вода"

■ "Гелиоуст."

■ "Тепловой насос"

■ "Рабочий журнал" (см. стр. 45)

Указание

Если отопительные/охлаждающие контуры или отдельный охлаждающий контур получили отдельные наименования (см. стр. 40), то появляются эти заданные имена.

Расширенное меню

1. ≡

2. "Информация"

3. Выбрать группу.

4. Выбрать нужный опрос.

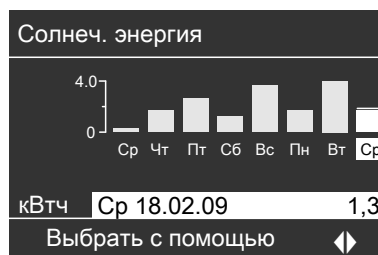
Опросы при наличии гелиоустановок

Базовое меню

"Солнеч. энергия"

На диаграмме отображается генерация солнечной энергии за последние 7 дней.

Мигающая линия на диаграмме показывает, что текущий день еще не закончен.



Опрос информации (продолжение)

Указание

Дополнительная информация о контуре гелиоустановки, например, температура коллектора, находится в "Информация", группа "Гелиоуст."

Указание

Эти данные остаются сохраненными постоянно, даже в случае неисправности контроллера теплового насоса.

Рабочий журнал

Рабочий журнал представляет собой таблицу, содержащую следующую информацию для каждой календарной недели ("calendar week") "CW":

- средняя температура рассола на входе в тепловой насос "T.in"
- средняя температура рассола на выходе из теплового насоса "T.out"
- наработка теплового насоса ("heat pump") "HP1"
- "HP2": без функции
- "AC": без функции
- наработка функции охлаждения "natural cooling" "NC"

i Рабочий журнал						
CW	T.in	T.out	HP1	HP2	AC	NC
12	7,2	4,3	123	0	0	15
13	7,8	4,7	113	0	0	12
14	7,5	4,5	103	0	0	18
15	7,0	3,3	93	0	0	10
16	6,9	3,1	97	0	0	11
17	6,8	3,0	89	0	0	12
18	7,2	4,4	133	0	0	5

Выбрать с помощью 




Расширенное меню

1. 
2. "Информация"
3. "Рабочий журнал"

Опрос сообщений

В случае возникновения особых событий или рабочих состояний теплового насоса или отопительной установки контроллер теплового насоса отображает указания, предупреждения или сообщения о неисправностях.

Рядом с текстовым сообщением, например, "Предупреждение", на дисплее мигает соответствующий символ.

-  Указание
-  Предупреждение
-  Неисправность

1. Нажатием клавиши **OK** можно получить дополнительную информацию об отображаемом сообщении.



Опросы

Опрос сообщений (продолжение)


Указание	
Наружный датчик	18
Блок.эн.снаб.орг.	C5
Подтвердить нажатием ОК	

2. Список сообщений можно перелистывать. В верхней строке для каждого сообщения появляется пояснение, идет ли речь об указании, предупреждении или сообщении о неисправности.

Нажатием клавиши ? для выбранного сообщения отображаются следующие данные:

- Дата и время первого появления сообщения.
- Указания по поведению теплового насоса и отопительной установки.
- Советы о том, какие меры можно предпринять самостоятельно **перед** тем, как известить обслуживающую вас фирму-специалиста по отопительной технике.

3. Запишите текст и код сообщения рядом справа. В примере: **"Наружный датчик 18"** и **"Блок.эн.снаб.орг."** (см. стр. 51). Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.
4. Чтобы квити́ровать **все** сообщения, необходимо следовать указаниям в меню. Если квити́рование сообщений не требуется, нажать ↶.
Пункт **"Указание"**, **"Предупреждение"** или **"Неисправность"** помещается на 1-ю позицию "Базового меню" и "Расширенного меню".

Темп.подающей линии	40°C
Неисправность	
Отопл./охлажд.	
Горячая вода	
Солнеч. энергия	
Далее нажать	ОК

Опрос сообщений (продолжение)

Указание

- Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сигнала неисправности.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день.
- При квитировании сообщения о неисправности **"Тепловой насос А9"** отопление и приготовление горячей воды полностью производится проточным нагревателем теплоносителя (принадлежность). Поскольку это вызывает повышенное потребление электроэнергии, мы рекомендуем **как можно быстрее** поручить проверку теплового насоса обслуживающей вас фирме-специалисту по отопительной технике.

Вызов квитированного сообщения

1. Вызвать "Базовое меню" или "Расширенное меню".
2. Выбрать **"Указание"**, **"Предупреждение"** или **"Неисправность"**.

Указание Блок.эн.снаб.орг. С5

Это не является неисправностью (см. стр. 51).

Ручной режим

Ручной режим

В ручном режиме отопление помещений и приготовление горячей воды производится независимо от временных программ:

- **Нерегулируемое** отопление с заданной температурой подающей магистрали 45 °С.
- Приготовление горячей воды с **"2-й заданной температурой"** (см. стр. 29).
- Без охлаждения

Указание

*Ручным режимом можно пользоваться **только** по согласованию с обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.*

1. Вызвать "Базовое меню".
2. Выбрать "**Ручной режим**".

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Тепловой насос выключен.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить сетевой выключатель "ⓐ" (см. рис. на стр. 16). ■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной). ■ Проверить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домашнего ввода).
Неправильная настройка контроллера теплового насоса или устройства дистанционного управления.	<p>Проверить и при необходимости исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ "Отопление и ГВС" или "Отопление/охлажд. и ГВС" должно быть настроено (см. стр. 21) ■ температура помещения (стр. 20) ■ время (см. стр. 41) ■ временная программа отопления/охлаждения помещений (см. стр. 21) ■ временная программа буферной емкости отопительного контура (см. стр. 37)
На дисплее появляется " Указание ", " Предупреждение " или " Неисправность ".	Опросить вид сообщения и квитиловать его (см. стр. 46). При необходимости уведомить фирму-специалиста по отопительной технике.

Что делать?

В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера теплового насоса или устройства дистанционного управления.	Проверить и при необходимости исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">■ температура помещения (стр. 20)■ время (см. стр. 41)■ временная программа отопления/охлаждения помещений (см. стр. 21)■ временная программа буферной емкости отопительного контура (см. стр. 37)
На дисплее появляется " Указание ", " Предупреждение " или " Неисправность ".	Опросить вид сообщения и квитиловать его (см. стр. 46). При необходимости уведомить фирму-специалиста по отопительной технике.

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Тепловой насос выключен.	<ul style="list-style-type: none">■ Включить сетевой выключатель "Ⓞ" (см. стр. 16).■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной).■ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера теплового насоса или устройства дистанционного управления.	Проверить и при необходимости исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">■ приготовление горячей воды должно быть активировано (см. на стр. 30)■ температура горячей воды (стр. 29)■ временная программа приготовления горячей воды (см. стр. 31)■ время (см. стр. 41)
На дисплее появляется " Указание ", " Предупреждение " или " Неисправность ".	Опросить вид сообщения и квитиловать его (см. стр. 46). При необходимости уведомить фирму-специалиста по отопительной технике.

Мигает ◀ и на дисплее появляется Указание

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Указание на особое событие или рабочее состояние теплового насоса или отопительной установки.	Выполнить действия, описанные на стр. 45.

Мигает △ и на дисплее появляется Предупреждение

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Предупреждение вследствие особого события или рабочего состояния теплового насоса или отопительной установки.	Выполнить действия, описанные на стр. 45.

Мигает △ и на дисплее появляется Неисправность

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность теплового насоса или отопительной установки	Выполнить действия, описанные на стр. 45.

На дисплее появляется Блок.эн.снаб.орг. С5

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Это сообщение появляется во время блокировки снабжения электроэнергией энергоснабжающей организацией.	Никаких мер не требуется. После возобновления снабжения электроэнергией энергоснабжающей организацией тепловой насос продолжает работать в соответствии с выбранным режимом.

Что делать?

На дисплее появляется Внешняя программа

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере теплового насоса режим работы был переключен через внешний телекоммуникационный интерфейс Vitocom 100.	Вы можете изменить режим работы. Следуйте указаниям меню.

Уход за оборудованием

Чистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным).

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки регулируется "Положением об экономии энергии" и стандартами DIN 4755, DIN 1988-8 и EN 806.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярное проведение технического обслуживания. Для этого лучше всего заключить с обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике договор на осмотр и обслуживание.

Емкостный водонагреватель

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или чистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по мере необходимости.

Чистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура ГВС, разрешается производить только авторизованной фирме-специалисту по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство водоподготовки, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. При этом следует соблюдать указания изготовителя. Ежегодную проверку работоспособности расходоуемого анода мы рекомендуем поручать фирме-специалисту по отопительной технике.

Проверка работоспособности анода может производиться без прекращения эксплуатации установки. Фирма-специалист по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрытием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла вентиля (см. руководство, предоставленное изготовителем вентиля).

Уход за оборудованием

Уход за оборудованием (продолжение)

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

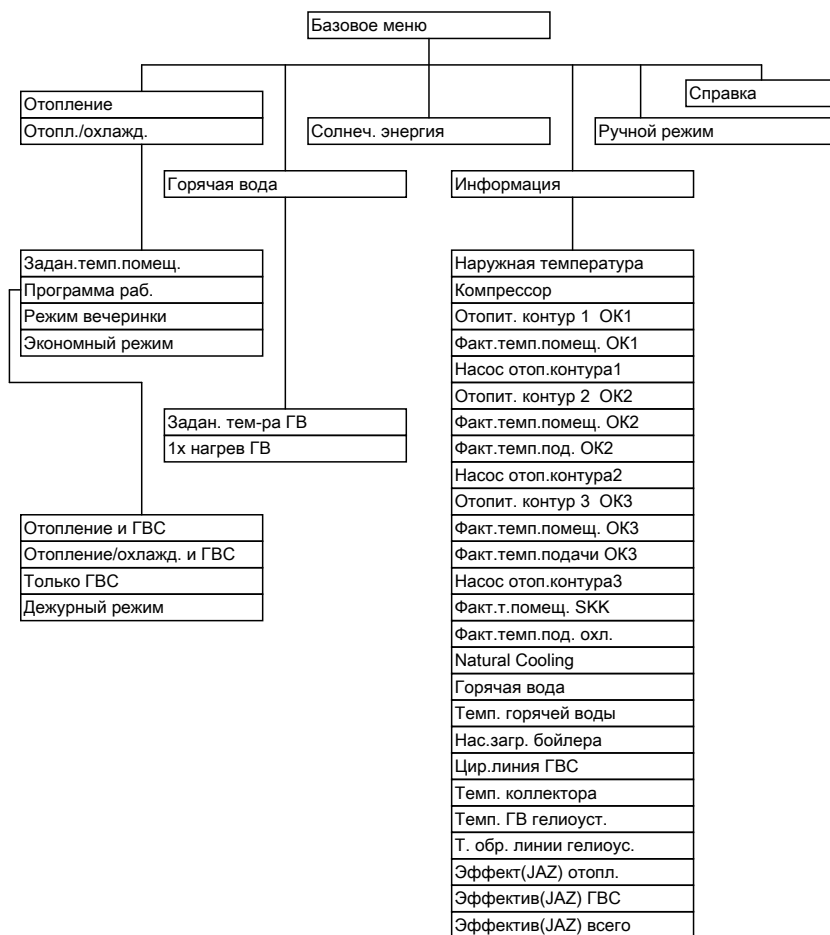
В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

Обзор меню

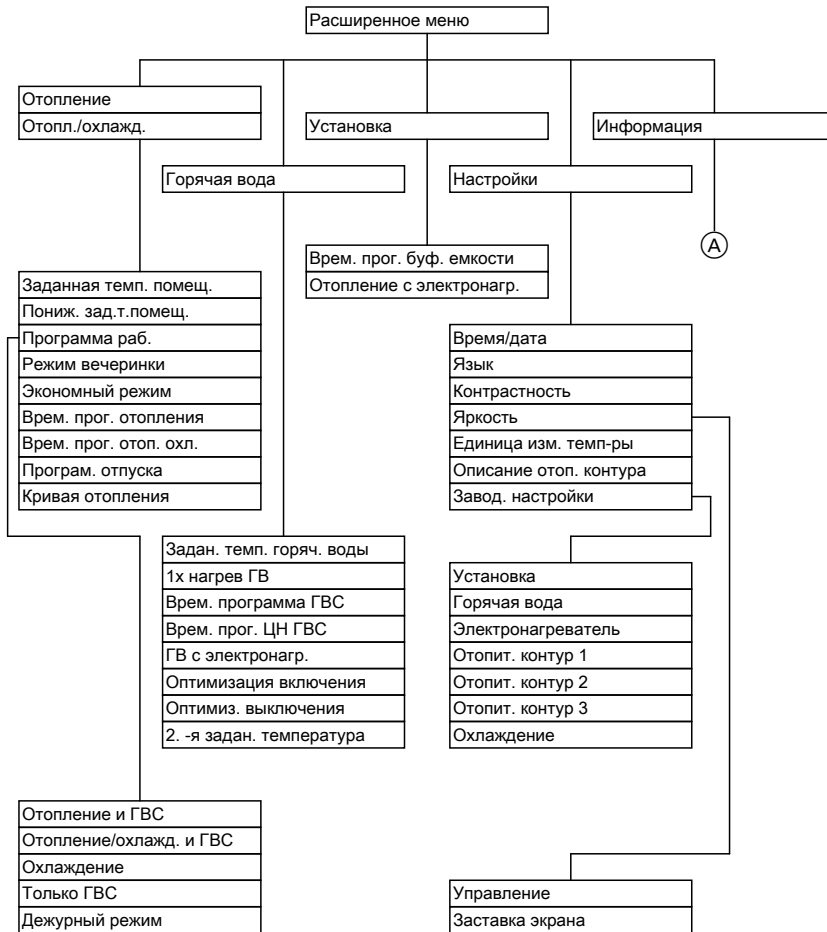
Базовое меню

(см. стр. 12)



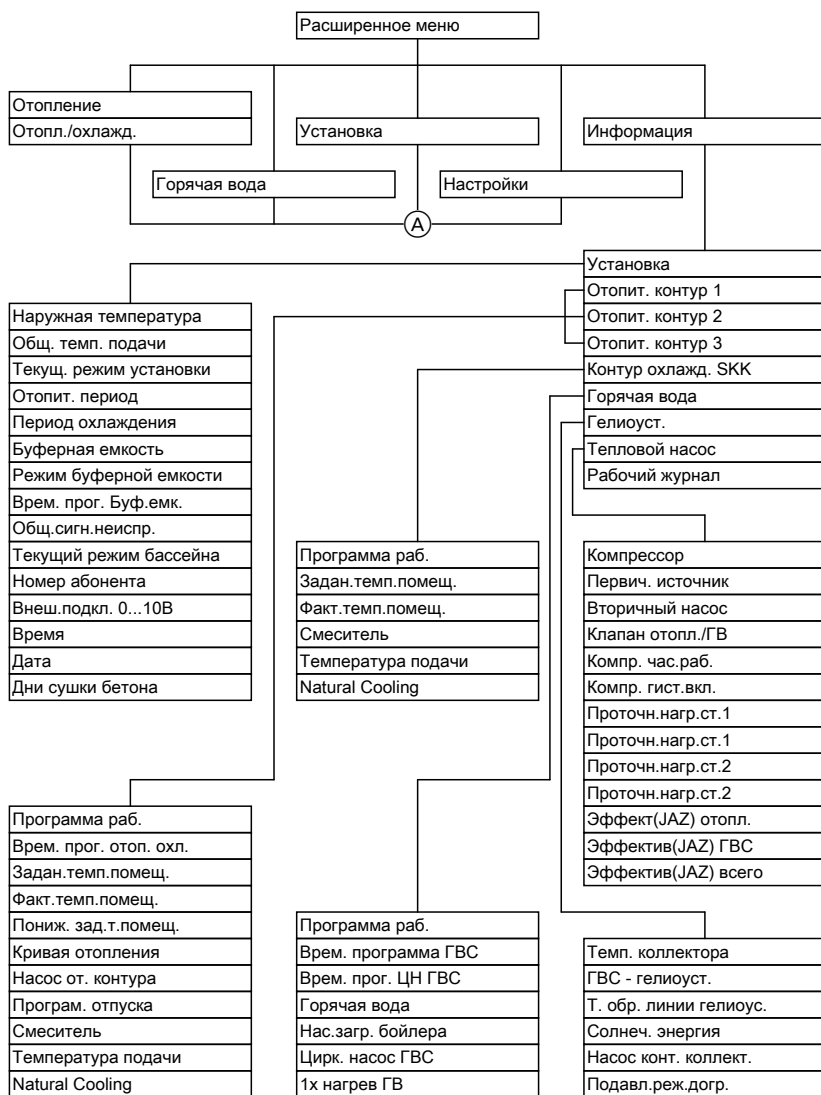
Расширенное меню

(см. стр. 13)



Ⓐ Следующий рисунок

Обзор меню (продолжение)



Ⓐ Предыдущий рисунок

Приложение

Пояснения к терминологии

Пониженный режим (пониженный режим отопления)

См. "Пониженный режим отопления".

Дежурный режим

Отопление/охлаждение помещений и приготовление горячей воды выключены, однако контроль защиты от замерзания остается активированным.

Режим работы

С помощью режима работы можно установить, производится ли отопление/охлаждение помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Если тепловой насос выключается через режим работы, функция защиты от замерзания остается активированной.

Возможен выбор следующих режимов работы:

■ "Отопление и ГВС"

или

"Отопление/охлажд. и ГВС"

Помещения отапливаются или охлаждаются, идет приготовление горячей воды.

■ "Охлаждение"

Идет охлаждение отдельного охлаждающего контура и приготовление горячей воды.

■ "Только ГВС"

Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений.

■ "Дежурный режим"

Защита от замерзания теплового насоса, емкостного водонагревателя и буферной емкости отопительного контура (принадлежность) активна, без отопления/охлаждения помещений, без приготовления горячей воды.

Указание

Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода. Если все-таки требуется только отопление, выбрать режим "Отопление и ГВС" или "Отопление/охлажд. и ГВС" и установить температуру горячей воды на 10 °C (см. стр. 36). При этом не будет выполняться ненужный подогрев воды в контуре ГВС, а защита от замерзания емкостного водонагревателя все-таки обеспечивается.

Текущий режим работы

Текущий режим работы указывает на то, каким образом работает функция или элемент.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Для отопления помещений текущие режимы работы отличаются, например, различными температурными уровнями. Кроме того, текущие режимы работы для приготовления горячей воды говорят о том, какие датчики температуры используются для регулировки температуры водонагревателя. Таким образом, возможно нагревать весь емкостный водонагреватель или только его верхнюю часть.

Для насосов текущий режим работы может указать, производится ли продолжительная эксплуатация или насос работает лишь в пределах определенных интервалов.

Моменты переключения режима устанавливаются при настройке временных программ.

Комплект привода смесителя для одного отопительного контура со смесителем

Модуль (принадлежность) для регулирования одного отопительного контура со смесителем.
См. "Смеситель".

Кривая отопления/охлаждения

Кривые отопления и охлаждения представляют собой зависимость между наружной температурой, температурой помещения (заданное значение) и температурой подающей магистрали (отопительного контура).

Кривая отопления:

- Чем **ниже** наружная температура, тем **выше** температура подающей магистрали.

Кривая охлаждения:

- Чем **выше** наружная температура, тем **ниже** температура подающей магистрали.

Чтобы при любой наружной температуре было возможно обеспечить достаточное количество тепла, необходимо учесть особенности здания и отопительной установки. Для этого возможна корректировка кривой отопления (см. стр. 23).

Кривая охлаждения настраивается обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

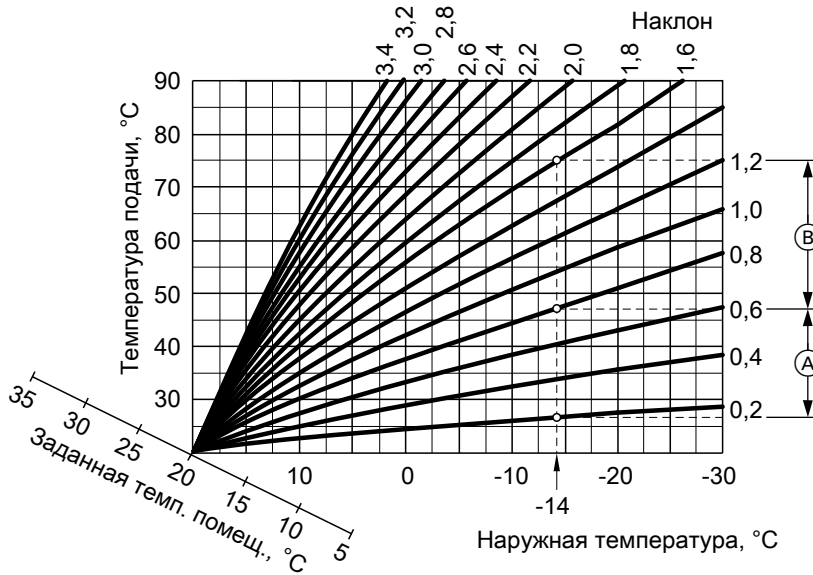
Пример:

Изображенные кривые отопления действительны при следующих настройках:

- уровень кривой отопления = 0
- нормальная температура помещения (заданное значение) = 20 °C

Приложение

Пояснения к терминологии (продолжение)

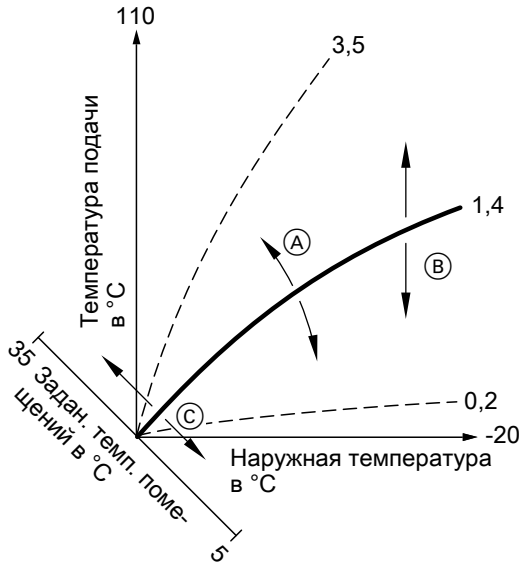


Для наружной температуры -14°C :

- Ⓐ Система внутривпольного отопления, наклон 0,2 - 0,8
- Ⓑ Низкотемпературная отопительная установка, наклон 0,8 - 1,6

Изготовителем установлен наклон = 0,6 и уровень = 0.

Пояснения к терминологии (продолжение)



- Ⓐ Изменение наклона:
Крутизна кривых отопления изменяется.
- Ⓑ Изменение уровня:
Кривые отопления смещаются параллельно в вертикальном направлении.
- Ⓒ Изменение нормальной температуры помещения (заданное значение):
Кривые отопления смещаются вдоль оси "Заданная температура помещения".

Пояснения к терминологии (продолжение)

Контурь отопления/охлаждения и отдельный контур охлаждения

■ Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между тепловым насосом и потребителями (радиаторами), в котором протекает теплоноситель.

Отопительная установка может содержать несколько отопительных контуров, например, один отопительный контур для жилых помещений и один отопительный контур для помещений арендуемого жилья.

■ Охлаждающий контур

При работе в режиме охлаждения через отопительный контур, например, системы внутripольного отопления, речь уже идет о контуре охлаждения.

■ Отдельный охлаждающий контур

Отдельный охлаждающий контур является закрытым контуром, работу которого обеспечивает холодильная установка, например, вентиляторный конвектор или охлаждающее перекрытие. Через отдельный охлаждающий контур производить отопление невозможно.

Насос отопительного контура

Насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном/охлаждающем контуре.

Буферная емкость отопительного контура

В буферной емкости отопительного контура аккумулируется тепловая энергия для отопления помещений. Таким образом, снабжение теплом всех подключенных отопительных контуров может быть обеспечено даже в том случае, если эксплуатация теплового насоса невозможна продолжительное время, например, при блокировке энергоснабжающей организацией.

Фактическая температура

Температура в момент опроса, например, фактическая температура горячей воды.

Смеситель

Смеситель смешивает нагретый теплоноситель с охлажденной водой, поступающей обратно из отопительного контура. Вода, подогретая таким образом до необходимой температуры, подается насосом в отопительный контур. С помощью смесителя контроллер теплового насоса согласует температуру подачи отопительного контура с различными условиями, например, с изменением наружной температуры.

При охлаждении через отопительный контур, например, системы внутripольного отопления смеситель служит для поддержания температуры выше точки конденсации воздуха в помещении (точка росы). Тем самым предотвращается образование конденсата.

Пояснения к терминологии (продолжение)**Нормальный режим отопления/охлаждения**

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, следует отапливать или охлаждать помещения в нормальном режиме отопления или охлаждения. Периоды времени (циклы) задаются с помощью временной программы для отопления/охлаждения помещений.

Нормальная температура помещения

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, установите нормальную температуру помещения (см. стр. 20).

Режим охлаждения/отопления с управлением по температуре помещения

В режиме с управлением по температуре помещения отопление или охлаждение помещения происходит до достижения настроенной заданной температуры помещения. Для этого в помещении должен быть установлен отдельный датчик температуры. Регулировка тепловой мощности или холодопроизводительности происходит независимо от наружной температуры.

Пониженный режим отопления

В периоды вашего отсутствия или ночью отапливайте помещения в пониженном режиме. Периоды времени задаются с помощью временной программы для отопления помещений. В течение этих периодов помещения отапливаются с пониженной температурой.

В пониженном режиме охлаждения выключено.

Пониженная температура помещения

На время вашего отсутствия или ночью установите пониженную температуру помещения (см. стр. 20). Также см. "Пониженный режим отопления".

Предохранительный клапан

Прибор безопасности, который должен быть установлен обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Предохранительными клапанами также снабжены отопительные контуры и рассольный контур.

Приложение

Пояснения к терминологии (продолжение)

Вторичный насос

Вторичный насос подает теплоноситель от теплового насоса в отопительную установку, а при работе с отопительными установками, укомплектованными буферной емкостью отопительного контура, - сначала в буферную емкость отопительного контура.

Насос контура гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками. Насос контура гелиоустановки подает охлажденный теплоноситель из теплообменника емкостного водонагревателя в коллекторы.

Заданная температура

Предварительно установленная температура, которая должна достигаться отоплением или охлаждением, например, заданное значение температуры горячей воды.

Насос загрузки водонагревателя

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Фильтр для воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным водонагревателем.

Компрессор

Центральный модуль теплового насоса. С помощью компрессора достигается уровень температуры, необходимый для режима отопления.

Режим погодозависимого охлаждения/отопления

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подающей магистрали регулируется в зависимости от наружной температуры. В результате количество вырабатываемого тепла или холода не превышает количество, необходимое для отопления или охлаждения помещений с установленной заданной температурой.

Наружная температура регистрируется установленным снаружи здания датчиком и передается на контроллер теплового насоса.

Циркуляционный насос ГВС

Циркуляционный насос ГВС перекачивает горячую воду в кольцевой трубопровод между емкостным водонагревателем и водоразборными точками (например, водяным краном). Таким образом, подача горячей воды к водоразборной точке обеспечивается в короткий срок.

Предметный указатель

А

- Активация
 - проточный нагреватель теплоносителя.....20, 29
- Активация программы отпуска.....27

Б

- Базовое меню 14
 - опрос информации.....44
 - структура меню.....55
 - указания по выполняемым действиям.....14
 - управление.....12
- Блок.эн.снаб.орг. С5.....47, 51
- Блокировка энергоснабжения.....47
- Буферная емкость отопительного контура.....7, 8, 62
 - временная программа.....37
 - режим работы.....38
 - циклы.....37

В

- Ввод в эксплуатацию.....7
- Включение
 - дежурный режим.....16
 - контроль защиты от замерзания. 16
 - отопление помещений.....18
 - охлаждение помещений.....18
 - приготовление горячей воды.....29
 - тепловой насос.....16
 - функция комфортного режима...26
- Внешний режим работы.....52
- Восстановление заводских настроек.....42
- В помещениях слишком тепло.....50
- В помещениях слишком холодно....49
- Временная программа
 - буферная емкость отопительного контура.....37
 - отопление помещений.....21
 - приготовление горячей воды.....31
 - циркуляционный насос ГВС.....34

- Время 17
 - заводская настройка.....8
- Время блокировки.....47, 51
- Вторичный насос.....64
- Выбор отдельного охлаждающего контура.....19
- Выбор отопительного контура. .11, 19
- Выбор охлаждающего контура.....19
- Вывод из эксплуатации.....17
- Выключение
 - отопление помещений.....25
 - приготовление горячей воды.....36
 - программа отпуска.....28
 - тепловой насос.....16, 17
 - функция комфортного режима...26
 - экономный режим.....27
- Выключение приготовления горячей воды.....36
- Выключение теплового насоса.....16
- Выход
 - приготовление горячей воды.....36
 - экономный режим.....27
- Выход из программы отпуска.....28

Г

- Гелиоустановка
 - опрос информации.....44
- Главный выключатель.....17
- Глоссарий.....58
- Горячая вода
 - потребление.....10

Д

- Дата.....8, 17
- Дежурный режим. .9, 16, 17, 25, 36, 58
- Дезинфекция воды контура ГВС.....32
- Диалоговая строка.....14
- Дисплей
 - настройка контрастности.....40
- Договор технического обслуживания.....53

Предметный указатель

Предметный указатель (продолжение)

Е

- Единица измерения температуры. .41
- Емкостный водонагреватель
 - текущий режим работы.....32

З

- Заводская настройка.....42
- Заданная температура.....64
- Заданная температура помещения20
- Защита от замерзания 22
- заводская настройка.....8

И

- Изменение кривой отопления.....23
- Информация
 - гелиоустановка.....44
 - опрос.....44

К

- Клавиши.....11
- Комплект привода смесителя.....59
- Компрессор.....64
- Контроллер с управлением по температуре помещения.....24
- Контроль защиты от замерзания.....16, 25, 36
- Контур охлаждения.....62
- Кривая отопления 59
 - изменение.....23
 - наклон.....23
 - настройка.....23
 - уровень.....23
- Кривая охлаждения.....59
- Курсорная клавиша.....11

М

- Макс. температура подачи отопительного контура.....23
- Малый расход горячей воды.....32

Меню

- базовое меню.....12
- органы управления и индикации. 12
- расширенное меню.....13
- справка.....11
- структура.....55
- Мин. температура подачи контура охлаждения.....23
- Монтажная панель.....11

Н

- Название отопительных контуров. 40
- Наименование отопительных контуров.....40
- Наклон кривой отопления.....23, 59
- Наработка.....45
- Нарушение электроснабжения.....8
- Насос
 - вторичный контур.....64
 - горячая вода.....64
 - контур гелиоустановки.....64
 - нагрев водонагревателя.....64
 - отопительный контур.....62
 - циркуляция.....64
- Насос загрузки водонагревателя...64
- Насос контура гелиоустановки.....64
- Насос отопительного контура.....62
- Настенная монтажная панель.....11
- Настройка времени.....41
- Настройка даты.....41
- Настройка контрастности.....40
- Настройка температуры горячей воды.....29
- Настройка языка.....41
- Настройка яркости.....40
- Настройки
 - дата и время.....41
 - единица измерения температуры.....41
 - отопление помещений.....18
 - охлаждение помещений.....18
 - приготовление горячей воды.....29
 - язык.....41

Предметный указатель (продолжение)

Настройки отопительного контура	Органы управления и индикации.....11
■ сброс.....42	Осмотр.....53
Настройки охлаждения	Отдельный контур охлаждения.....62
■ сброс.....43	Отопительный контур.....62
Настройки приготовления горячей воды	Отопительный контур со смесителем.....59
■ сброс.....42	Отопление
Настройки установки	■ текущий режим работы.....23
■ сброс.....42	Отопление и ГВС.....7
Настройки электроннагревателя	Отопление помещений 18
■ сброс.....42	■ без приготовления горячей воды 36
Неисправность Δ51	■ включение.....18
Нет горячей воды.....50	■ временная программа.....21
Нормальная температура горячей воды.....29	■ выключение.....25
Нормальная температура помещения.....7, 20	■ заводская настройка.....7
Нормальный режим отопления.....7, 20, 63	■ необходимые настройки.....18
Нормальный режим охлаждения.....20, 63	■ режим работы.....21
О	■ температура помещения.....20
Обзор изделия.....6	■ электроннагревателем.....20
Обозначение отопительных контуров.....40	Охлаждение
Обслуживание.....53	■ заводская настройка.....7
Однократное приготовление горячей воды.....33	■ текущий режим работы.....23
Опрос	■ через контур отопления/охлаждения.....18
■ гелиоустановка.....44	■ через отдельный контур охлаждения.....18
■ информация.....44	Охлаждение помещений
■ режимы работы.....44	■ без приготовления горячей воды 36
■ температура.....44	■ включение.....18
■ указание, предупреждение, сообщение о неисправности.....45	■ необходимые настройки.....18
Опрос режимов работы.....44	■ режим работы.....21
Опрос солнечной энергии.....44	П
Опрос сообщений.....45	Панель управления.....11, 13
Опрос температуры.....44	Первичный ввод в эксплуатацию.....7, 8
Оптимизация включения.....31, 33	Переход
Оптимизация отключения.....31, 33	■ на зимнее / летнее время.....8
Органы управления.....11	Переход на зимнее / летнее время.....8
	Переход на зимнее время.....8
	Переход на летнее время.....8
	Пики тепловой нагрузки.....6
	Погодозависимый режим.....64

Предметный указатель

Предметный указатель (продолжение)

- Подсветка дисплея
■ настройка яркости.....40
- Пониженная температура помеще-
ния.....20, 63
- Пониженный режим.....58
- Пониженный режим отопления.....63
- Пояснения к терминологии.....58
- Предел отопления.....18
- Предел охлаждения.....18
- Предохранительный клапан.....63
- Предупреждение
■ вызов.....47
■ квити́ровать.....45
■ опрос.....45
- Приготовление горячей воды 8, 9, 29
■ 2-я заданная температура.....29
■ вне временной программы.....33
■ в режиме вечеринки.....33
■ временная программа.....31
■ заводская настройка.....8
■ настройка температуры.....29
■ нормальная температура горячей
воды.....29
■ однократное.....33
■ режим работы.....30
■ электронагревателем.....29
- Признаки.....6
- Проветривание.....10
- Программа отпуска.....9, 27
- Проточный нагреватель теплоноси-
теля.....6, 17
■ для отопления помещений.....20
■ для приготовления горячей воды 29
- Процесс управления.....13
- Р**
- Рабочий журнал.....45
- Расход горячей воды
■ малый.....32
- Расширенное меню
■ опрос информации.....44
■ структура меню.....56
■ управление.....13
- Режим вечеринки.....26
- Режим отопления
■ нормальный.....20, 63
■ пониженный.....20, 63
- Режим охлаждения
■ нормальный.....20, 63
- Режим охлаждения с управлением по
температуре помещения.....18
- Режим работы
■ Горячая вода.....58
■ дежурный режим.....17
■ Дежурный режим.....58
■ для отопления помещений.....21
■ для охлаждения помещений.....21
■ Отопление, охлаждение и горячая
вода.....58
■ Отопление и ГВС.....58
■ Охлаждение.....58
■ приготовление горячей воды.....30
- Режим с управлением по температуре
помещения.....63
- Ручной режим.....48
- С**
- Сброс.....42
- Сетевой выключатель.....16, 17
- Систематика управления.....13
- Слишком холодная вода.....50
- Смеситель.....62
- Советы по экономии энергии.....9
- Сообщение
■ Блок.эн.снаб.орг. С5.....47, 51
■ неисправность Δ45
■ предупреждение.....45
■ указание.....45
- Сообщение о неисправности
■ вызов.....47
■ квити́ровать.....45
■ опрос.....45
- Справка.....11

Предметный указатель (продолжение)

Средняя температура рассола.....	45	У	
Структура меню		Удаление цикла.....	22, 32, 35, 38
■ базовое меню.....	55	Указание	51
■ расширенное меню.....	56	■ Блок.эн.снаб.орг. С5.....	47, 51
Т		■ вызов.....	47
Текст справки.....	11	■ квитировать.....	45
Текущий режим работы.....	23, 58	■ опрос.....	45
■ 2-я темп.....	32	Уничтожение микроорганизмов.....	32
■ 5/10 такт.....	35	Уничтожить микроорганизмы.....	32
■ 5/25 такт.....	35	Управление.....	11, 13
■ буферная емкость отопительного контура.....	38	Уровень кривой отопления.....	23, 59
■ вверху.....	32, 39	Установка, настройки	
■ вкл.....	36	■ сброс.....	42
■ емкостный водонагреватель.....	32	Устранение неисправностей.....	49
■ норма.....	23, 32, 38	Устройство дистанционного управления.....	11
■ пониж.....	23	Уход за оборудованием.....	53
■ пост.зн.....	23, 39	Ф	
■ приготовление горячей воды.....	31	Фактическая температура.....	62
■ циркуляционный насос ГВС.....	35	Фильтр воды контура ГВС.....	64
Температура		Фильтр для воды контура ГВС.....	64
■ 2-я температура горячей воды.....	29	Функции управления.....	13
■ горячая вода.....	29	Функция комфортного режима вечеринки.....	26
■ заданное значение.....	64	Функция экономии энергии.....	27
■ настройка.....	20	Функция экономии энергии "Программа отпуска".....	27, 28
■ фактическая температура.....	62	Функция экономии энергии "Экономный режим".....	27
Температура горячей воды.....	29	Х	
Температура помещения		Холодные помещения.....	49
■ для нормального режима отопления/ охлаждения.....	20	Холодопроизводительность.....	18
■ для пониженного режима отопления.....	20		
■ заводская настройка.....	20		
■ настройка.....	20		
■ нормальная.....	63		
■ пониженная.....	63		
Температура рассола.....	45		
Тепловой насос			
■ выключение.....	16		
Теплые помещения.....	50		
Техническое обслуживание.....	53		

Предметный указатель

Предметный указатель (продолжение)

Ц

Цикл

- циркуляционный насос ГВС.....34

Циклы

- буферная емкость отопительного контура.....37

- отопление помещений.....21

- приготовление горячей воды.....31

Циркуляционный насос ГВС 9, 64

- временная программа.....34

- заводская настройка.....8, 34

- режим работы.....35

Ч

Чистка.....53

Э

Экономия энергии 27

- советы.....9

Экономный режим.....9, 27

Экранная заставка.....11, 13

Электропитание.....16

Энергоснабжающая организация.....47, 51

К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "Віссманн"
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5599 628 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.